



ACTE PROTOCOLE

ENTRE

LA MINISTRE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE

ET

LE MAIRE DE BARRANQUILLA

SUR LA COOPÉRATION ENTRE LA FRANCE ET LA VILLE DE BARRANQUILLA

POUR UN DÉVELOPPEMENT URBAIN DURABLE

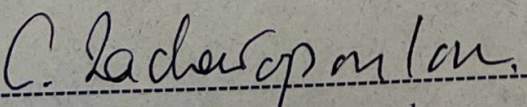
La Ministre de l'Europe et des Affaires étrangères de la République française, représenté par Mme Chrysoula Zacharopoulou, secrétaire d'État chargée du Développement, de la Francophonie et de la Coopération internationale, et le Maire de Barranquilla, représenté par M. Jaime Pumarejo, ci-après dénommés les "signataires", concluent une deuxième convention de crédit pour un prêt d'appui budgétaire de 50 millions d'euros en pesos colombiens, dans l'objectif de renouveler et d'intensifier leur partenariat pour le développement durable des territoires, la protection de la biodiversité et la réduction des inégalités sociales - conformément aux priorités de la politique de la France pour le développement durable, solidaire et de lutte contre les inégalités mondiales ;

Depuis 2020, la France, à travers l'Agence française de développement (AFD), opérateur de la politique de coopération française, a développé un partenariat technique et financier avec la mairie de Barranquilla sur de nombreuses thématiques (changement climatique, environnement, ville durable, inclusion sociale, lutte contre les inégalités de genre, gestion des risques naturels, sports, culture), qui s'est concrétisé en 2021 par la signature d'un premier prêt de 120 millions d'euros en pesos colombiens, dans le but de soutenir Barranquilla dans la mise en œuvre de son Plan de développement 2020-2023 " Yo soy Barranquilla " (Je suis Barranquilla).

Ce soutien financier et les programmes de coopération technique développés par Barranquilla et la France contribuent à atteindre les objectifs du gouvernement local et à faire de Barranquilla une ville durable, adaptée au changement climatique, protectrice de la biodiversité et de l'environnement, une ville sportive, culturelle et inclusive pour les hommes et les femmes. Ceci contribuant à renforcer les relations bilatérales étroites et privilégiées entre la France et la ville, basées sur une coopération en faveur du développement environnemental, territorial et social.

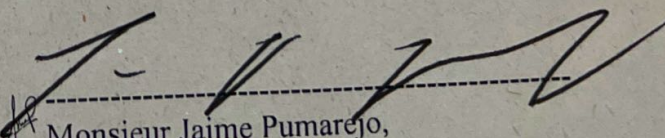
Signé à Barranquilla, le 25-01-2023, en deux (2) exemplaires originaux, en français et en espagnol.

*Pour la Ministre de l'Europe et des
Affaires étrangères de la République
française*



Madame Chrysoula Zacharopoulou,
Secrétaire d'État chargée du
Développement, de la Francophonie et
des Partenariats internationaux

Pour le Maire de Barranquilla



Monsieur Jaime Pumarejo,
Maire de Barranquilla, Colombie

ACTO PROTOCOLARIO

ENTRE

LA MINISTRA PARA EUROPA Y DE ASUNTOS EXTERIORES
DE LA REPÚBLICA FRANCESA

Y

EL DISTRITO E.I.P DE BARRANQUILLA

SOBRE LA COOPERACIÓN ENTRE
FRANCIA Y BARRANQUILLA

PARA EL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE

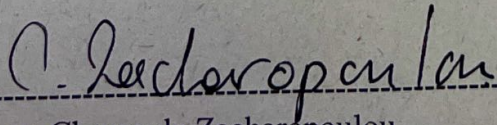
La Ministra para Europa y de Asuntos Exteriores de la República Francesa, representada por la señora Chrysoula Zacharopoulou, secretaria de Estado para el Desarrollo la Francofonía y la Colaboración Internacional, y el Alcalde del Distrito Especial, Industrial y Portuario de Barranquilla, representado por el Sr. Jaime Pumarejo, en adelante denominados los «Firmantes» celebran la firma de un segundo convenio de crédito para un préstamo de apoyo presupuestario por 50 millones de euros en pesos colombianos, con la intención de renovar e intensificar su colaboración para el desarrollo sostenible territorial, la protección de la biodiversidad y la reducción de brechas sociales - en articulación con las prioridades de la política francesa de desarrollo sostenible, solidario y de lucha contra las desigualdades mundiales;

Desde el año 2020, Francia, mediante la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), institución financiera perteneciente al dispositivo francés de ayuda oficial para el desarrollo puso en marcha una colaboración técnica y financiera con el Distrito de Barranquilla en torno a numerosos temas (cambio climático, medioambiente, ciudades sostenibles, inclusión social; lucha contra las desigualdades de género; gestión de riesgos naturales, deportes, cultura) materializada durante el año 2021 con la firma de un primer convenio por 120 millones de euros en pesos colombianos, con el objetivo de acompañar a Barranquilla en la implementación del Plan de Desarrollo 2020-2023 "Yo soy Barranquilla".

Este apoyo financiero y los programas de cooperación técnica desarrollados por el distrito de Barranquilla y Francia contribuyen a alcanzar los objetivos de la actual administración en aras de convertir a Barranquilla en una ciudad sostenible, adaptada al cambio climático, protectora de la biodiversidad, del medio ambiente, una ciudad deportiva, cultural, e inclusiva, tanto para hombres como para mujeres. Lo anterior con el ánimo de fortalecer las estrechas y privilegiadas relaciones bilaterales entre Francia y el Distrito, fundadas en el marco de la cooperación propugnando por el desarrollo ambiental, territorial y social.

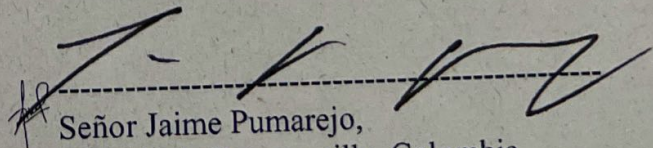
Firmado en Barranquilla, el 25 de enero del 2023, en dos (2) ejemplares originales, en idiomas francés y español.

*Por la Ministra para Europa y de
Asuntos Exteriores de la República
Francesa*



Señora Chrysoula Zacharopoulou,
Secretaria de Estado de Desarrollo,
Francofonía y Colaboración Internacional

Por el D.E.I.P. de Barranquilla



Señor Jaime Pumarejo,
Alcalde de Barranquilla, Colombia